

Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesi'nin Onaylanması ve Uygulanması Hakkında Kanun Tasarısının Millet Meclisince Kabul Olunan Metni ve Cumhuriyet Senatosu Anayasa ve Adalet ve Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonları Raporları. (M. Meclisi : 1/345; C. Senatosu : 1/476)

(Not : M. Meclisi S. Sayısı : 374)

Millet Meclisi
Genel Sekreterliği
Kanunlar Müdürlüğü
Sayı : 2938

14 . 12 . 1976

CUMHURİYET SENATOSU BAŞKANLIĞINA

Millet Meclisinin 9 . 12 . 1976 tarihli 17 nci Birleşiminde görüşülerek açık oyla kabul edilen, Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin Onaylanması ve Uygulanması Hakkında Kanun Tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

Kemal Güven
Millet Meclisi Başkanı

Not : Bu tasarı 14 . 1 . 1976 tarihinde Başkanlıkça İlk Komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 9, 25. 11; 7, 8, 9 . 12 . 1976 tarihli 5, 13, 15, 16 ve 17 nci birleşimlerinde görüşülerek kabul edilmiştir. (Millet Meclisi S. Sayısı : 374)

T. C.
Başbakanlık

15 . 8 . 1975

Kanunlar ve Kararlar Tetkik
Dairesi Başkanlığı
Sayı : 71-2010/4411

MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 4.8.1975 tarihinde kararlaştırılan «Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin Onaylanması ve Uygulanması Hakkında Kanun Tasarısı» ve gerekçesi ile eki sözleşme ilişik olarak sunulmuştur.

Gereğinin yapılmasını saygıyla arz ederim.

Süleyman Demirel
Başbakan

GENEL GEREKÇE

Son yıllarda suç, özellikle ulaştırma alanındaki büyük gelişmenin bir sonucu olarak, uluslararası bir nitelik kazanmıştır. Devletler arasında daha yakın işbirliği ihtiyacı, onları aralarındaki hukukî engelleri azaltmaya ve millî egemenliklerinin geleneksel sonuçlarını yeniden gözden geçirmeye sevk etmiş, bu genel temayülün bir sonucu olarak, Avrupa Konseyi bünyesinde hazırlanan «Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesi» 15 Mayıs 1972 tarihinde Strazburg'da Üye Devletlerin imzasına açılmıştır.

Sözleşmenin birinci maddesinde «Suç» ve «Müeyyide» terimlerinin hangi anlamda kullanıldığı açıklanmıştır. Buna göre; suç terimi, hem Ceza Kanunlarının suç saydığı eylemleri, hem de Sözleşmenin III sayılı ekinde gösterilen kanunlarda öngörülen eylemleri ifade etmektedir. «Müeyyide» terimi de cezaları ve emniyet tedbirlerini kapsayacak biçimde kabul edilmiştir.

Ekleri dışında 47 maddeden oluşan Sözleşme şu üç büyük ihtiyacı karşılamak istemiştir:

1. Suçluyu cezalandırma görevinin ceza adaletini en iyi gerçekleştirecek Devlette yapılması,
2. Birden fazla Devletin ceza vermek bakımından kendisini yetkili sayması halinde uyuşmazlığın çözülmesi,
3. Bir kişi aynı eylemden dolayı birden fazla Devlette yargılandığında, «ne bis in idem» kuralının uygulanması.

Devletler suçluları cezalandırma yetkilerini bugüne kadar sadece kendi kanunlarından almışlardır. Meselâ, Ceza Kanunumuz, yabancı bir memlekette işlenen suçlardan hangilerinin hangi şartlar altında Türk Mahkemelerince cezalandırılacağını belirtmiştir. Sözleşme aslı dediği bu yetkiye dokunmamakta, fakat kendi Kanununa göre yetkili olmayan bir Devlete Sözleşmenin uygulanması bakımından bir ek yetki vermektedir. Gerçekten, kovuşturmanın aktarılan Devlette yapılabilmesi için onun da yetkili olması gerektiği açıktır. Yetkili değilse, Sözleşme ile yetkili kılmak zorunludur. Kaynağını Sözleşmeden alan bu ek yetkinin kullanılması, bir diğer Devletin kovuşturma istemesi şartına bağlanmıştır. (M. 2) İstenilen Devlet kovuşturmayı asıl yetkide olduğu gibi kendi muhakeme kanunlarına göre yapacaktır.

Sözleşmenin uygulanması maksadıyla, aslı yetkilerine giren bir suçtan dolayı kovuşturma yapmaktan vazgeçmek veya başlamış olan kovuşturmayla son verebilmek imkânı Devletlere tanınmış, bu yolda hiçbir mecburiyet yüklenmemiştir. (M. 3) Sözleşmede kovuşturma aktarılan Devletin kendi ceza kanununu uygulaması esas kabul edilmiştir. Ancak, bir Devlet Sözleşmeden doğan ek yetkiyi kullanıyorsa, kendi kanununa göre vereceği cezanın, asıl yetkili olan ve kovuşturmanın naklini isteyen Devletin Ceza Kanununa göre verilecek cezadan daha ağır olmaması da suçlunun durumunu ağırlaştırmamak için kabul edilmiştir. (M. 25)

Sözleşme hükümlerine göre bir Devlette başlamış veya başlamak üzere olan kovuşturmanın o Devletin isteği ile ceza adaletinin gerçekleşmesi bakımından daha iyi imkânâ sahip bir diğer Devlete aktarılması konusunda talepte bulunmak mecburî olmayıp tamamen ihtiyarîdir. (M. 6) Kovuşturma istenildikten sonra, bu talebin geri alınması da mümkündür. (M. 21.2'e)

Kovuşturma isteme şartları : Kovuşturma isteminin şartları ve hangi hallerde bu talebin yapılabileceği Sözleşmenin 7 ve 8 nci maddelerinde şu şekilde gösterilmiştir :

- a) İsteyen Devletin yetkili olması ve hiç olmazsa kovuşturmayla başlayacak duruma kadar gelen bir hazırlık soruşturması yapılması,
- b) Eylemin iki Devlet Kanununa göre de suç sayılması,
- c) Kovuşturma isteyen Devletin bunu uygun görmesi.

Sözleşme hangi hallerde kovuşturma istenebileceğini belirtmekle (M. 8) ceza adaletinin en iyi bir şekilde gerçekleşmesi konusunda Devletlere yol göstermektedir. Meselâ, delillerin büyük ve önemli kısmı diğer memlekettedir veya son soruşturmayı sanık hazır olduğu halde yapabilmek yahut verilecek cezayı yerine getirmek mümkün veya uygun olmayabilir.

Yargı haline gelmiş bir mahkûmiyet kararının bulunması, kovuşturma istenmesine kaide olarak engel olursa da istisnası olabilir. Sözleşme bunu öngörmüş ve yargının yerine getirilmesi imkânı yoksa, yerine getirmeyi kabul etmeyen Devletin kovuşturma yapması istenebileceğini öngörmüştür. (M. 8.2)

Kovuşturma isteminin istenilen Devlette sonuçları: Kovuşturma isteminin yapılması halinde, istenilen Devlet yetkili makamları önce isteğin işleme konulup konulmayacağını inceleyecektir. (M. 9) İşleme koymama mecburî bir ret olup, Sözleşmenin 10 ncu maddesinde düzenlenmiştir. İstenilen Devlet, işleme koymaya karar verdiği isteğin kabul veya reddi hakkında bir inceleme yaparak isteği kısmen veya bütünüyle reddedebilecektir. (M. 11) İsteğin işleme konulmasına dair kabul kararının geri alınabilmesi, Sözleşmeye göre mümkün ve bazı hallerde mecburîdir. (M. 12)

İstenilen Devlet kovuşturma isteğini kabul ettikten sonra olaya kendi muhakeme hukukunu uygulayacak ve gerekli kararı vermekle beraber, sonucundan da isteyen Devlete bilgi verecektir. (M. 16, 21.2)

İstenilen Devlet yetkisini sadece Sözleşmeden alıyorsa, ceza davası zamanaşımına 6 ay eklenecek, yani dava 6 ay daha geç zamanaşımına uğrayacaktır. (M. 23)

İstenilen Devlet, kendi Ceza Kanununu uygulamakla beraber, yetkisini sadece Sözleşmeden alıyorsa, verilecek ceza isteyen Devlet Kanununun öngördüğünden daha ağır olmayacaktır. (M. 25)

Kovuşturma isteğinin isteyen Devlette sonuçları : Sözleşmeye göre hiçbir Devlet kovuşturmayı başkasından istemeye mecbur değildir. Ancak, istediği takdirde, bunun Sözleşmeden doğacak sonuçlarına katlanmak durumundadır. Bu sonuçlar şunlardır :

a) İsteyen Devlet artık o eylemden dolayı o kişi hakkında kovuşturma yapamayacak ve ceza vermişse yerine getiremeyecektir. Bunun içindir ki, kovuşturmaya başlamamışsa, «Kovuşturma yapmaktan vazgeçme», başlamışsa, «Kovuşturmaya son verme» kararı verecektir. (M. 3)

b) İsteyen Devlet, kovuşturma istemekle kaybettiği kovuşturma yetkisine bazı hallerde tekrar kavuşabilecektir. Bu haller istenilen Devletin, isteği işleme koymama, ret, kabulünü geri alma, dava açmama, davayı düşürme (davaya devam etmeme) kararlarını kendisine bildirmesi halleridir. (M. 21)

c) Ceza davası isteyen Devlette 6 ay daha geç zamanaşımına uğrayacaktır. (M. 22)

Uyuşmazlıkların önlenmesi : Bir kişinin aynı eylemden dolayı birden fazla Devlette kovuşturulup yargılanmasını önlemek için Sözleşmede şöyle bir sistem kabul olunmuştur : Bir ceza davası açılmadan önce, hatta açıldıktan sonra, aynı kişi hakkında aynı eylemden dolayı başka bir Devlette ceza davasının açılmış ve görülmekte olduğunu öğrenen Devlet :

a) Kendi kovuşturmasından vazgeçip geçmiyeceğini,

b) Yahut kovuşturma, dava açmakla başlamışsa, diğerinin sonucunu beklemek üzere davayı durdurabilip durduramayacağını,

c) Yahut kovuşturmayı o Devlete aktarıp aktaramayacağını araştıracaktır. Bu araştırma mecburi olup amacı, uyuşmazlığı önlemektir. İlk iki şık bakımından karar verme yetkisi Devletlere Sözleşme ile verilmiştir. (M. 3) Gerçekten Devletlere başlamamış olan kovuşturmadan vazgeçmek, başlamış olana da son vermek imkânı tanınmıştır. Ancak vazgeçme veya son verme kesin değildir. Ve ancak bir anlaşmaya varılırsa kesin olacaktır. Onun için geçici olan durma kararı ile işe başlanacaktır. (M. 30.1)

Araştırma mecburî olmakla beraber sonuç serbesttir Yani kovuşturmaya başlamaya veya başlamışsa devam kararı verilebilir. Ancak bu takdirde karar diğer Devlete bildirilecektir. Bu bir mecburiyettir. (M. 30.2) Bu bildirme, iki Devlet arasında uyuşmazlık çıkmasının önlenemediğini, fakat uyuşmazlığın çözümlenmesinin istendiğini gösterecektir.

Uyuşmazlıkların çözülmesi : Uyuşmazlığın önlenemediğinin bildirilmesinden sonra, ilgili Devletler, aralarında hangisinin tek kovuşturmaya devam için en elverişli olduğunu seçmeye çalışacaklardır. Bu seçimde, kovuşturma istenmesi için Sözleşme'de bildirilmiş olan ölçülere (M. 8) başvurulacağı tabiidir. İlgili Devletler bu seçimi yapabilmek için aralarında danışacaklardır. Bu danışma süresince uyuşmazlığın esasını çözen bir kararı vermeyeceklerdir. İş bu safhaya (Karar safhası) gelmişse, kovuşturmayı durduracaklardır. Ancak, bu durdurma, uyuşmazlığı önlemenin mümkün olmadığını bildiren yazının gönderilmesinden itibaren 30 gün için mecburîdir. Daha önce bir anlaşmaya varılmışsa, anlaşma gereğince hareket edilecek ve kovuşturmaya sadece bir Devlette devam olunacaktır. Bu ise kovuşturmanın aktarılması sonuçlarını verecektir. (M. 33) Danışma sonunda anlaşmaya varılmaması da mümkündür. Bu takdirde ilgili Devletler ayrı ayrı kovuşturmalarına devam edebileceklerdir. Ancak bu halde, «ne bis in idem» kuralının Sözleşmede düzenlenen esaslarına uymak zorunluğu vardır. (M. 35 -37)

Ne bis in idem prensibinin düzenlenmesi: Sözleşmede ne bis in idem prensibi mutlak olarak kabul edilmiş, bazı şartlarla kayıtlanmıştır. (M. 35.1) Bu şartlar, Ceza Yargılarının Uluslararası Değeri Konusunda Sözleşmede de aynı biçimde düzenlenmiştir. Beraat kararı için şart yoktur. Ancak, mahkûmiyet kararlarında cezanın yerine getirilmesi veya getirilmekte olması, yahut tamamının genel veya özel affa veya zamanaşımına uğraması, yahut mahkemenin cezayı göstermeden suçluluğu belirtmekle yetinmesi şarttır. Aynı eylemden dolayı bir kişinin birden fazla defa yargılanmaması ve dolayısıyla cezalandırılmaması demek olan bu prensibin uygulanması, şu halde meselâ ceza çekilmemişse veya sadece bir kısmı çekilmişse,

söz konusu olmayacaktır. Diğer taraftan, ülkesinde suç işleyen Devletin, kamusal nitelikte bir kişi veya şeye karşı veya böyle bir kişi tarafından yapılan eylemler dolayısıyla herhangi bir Devletin başka bir Devlette verilen yargılarla bağlı tutulmaması da kabul olunmuştur. Meğer ki, bu Devletler, kovuşturma yapmasını öteki Devletten istemiş olsunlar. (M. 35.2 ve 3.) Nebis in idem prensibinin kabul edilmediği, hallerde, cezanın iki kere çekilmesini önlemek üzere, diğer Devletteki mahkûmiyet kararı yüzünden yerine getirilmiş olan cezanın mahsup edilmesi de kabul edilmiştir. (M. 36.)

Hükümleri genel olarak yukarıda arz ve izah olunan, ceza kovuşturmalarının aktarılması konusunda Avrupa Sözleşmesinin, Sözleşmenin I sayılı ekinin (a ve f) bentlerindeki çekince den faydalanılmak suretiyle kabul ve onaylanmasının uygun olacağı düşünülmektedir.

MADDE GEREKÇELERİ

Tasarının 1 nci maddesi, 15 Mayıs 1972 tarihinde Strazburg'da Üye Devletlerin imzasına açılmış ve Hükümetimiz adına 26 Haziran 1974 tarihinde imzalanmış bulunan, «Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesi» nin onaylanması ile ilgili hükmü ihtiva etmektedir.

Tasarının 2 nci maddesi, «Sözleşme» nin uygulanması ile ilgili olarak düzenlenmiştir. Buna göre 3, 6.1, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 ve 32 nci maddelerde düzenlendiği gibi Devlete ait yetkilerin Adalet Bakanlığınca ifa edileceği kabul olunmaktadır. Ancak, kamu davası açılan hallerde Sözleşmenin uygulanması dolayısıyla, ceza kovuşturmasının durdurulmasına veya aktarılmasına davayı görmekte olan mahkeme veya hakimliğin karar vereceği de bu maddede öngörülmektedir.

Tasarının 3 nci maddesi, mevcut kanun hükümlerine göre Türkiye'de takibi mümkün olmayan ve fakat Sözleşmenin 2 nci maddesinde tanzim edilen ek yetki (Subsidiary jurisdiction)'ye istinaden, Türkiye'de kovuşturulması istenilen suçlar dolayısıyla, bu talebin kabulü halinde yapılacak kovuşturmalarda salâhiyeti, Ceza Muhakemeleri Usulü Kanunumuzun 10 ncu maddesine benzer bir biçimde tanzim etmektedir.

Tasarının 4 ve 5 nci maddeleri yürürlükle ilgili hükümleri ihtiva etmektedir.

Anayasa ve Adalet Komisyonu Raporu

Cumhuriyet Senatosu
Anayasa ve Adalet Komisyonu
Karar No. : 19
Esas No. : 1/476

25 , 1 , 1977

Yüksek Başkanlığa

Millet Meclisinin 9 Aralık 1976 tarihli 17 nci Birleşiminde görüşülerek açık oyla kabul edilen, Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin onaylanması ve uygulanması hakkında kanun tasarısı, Millet Meclisi Başkanlığının 14 Aralık 1976 tarihli ve 2938 sayılı yazıları ile Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına gönderilmekle Komisyonumuzun 25 Ocak 1977 tarihli Birleşiminde Adalet Bakanlığı ile Dışişleri Bakanlığı temsilcileri de hazır buldukları halde tetkik ve müzakere olundu.

I - Tasarı, 26 Haziran 1974 tarihinde Strazburg'da imzalanan «Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesi» nin onaylanmasının uygun bulunması ile kovuşturma merciinin tayinini ve selâhiyet yönünden geçerli olacak prosedürün belirlenmesini, öngörmektedir.

Tasarının gerekçesinde de belirtildiği üzere, suç doğuran fiiller, son yıllarda özellikle ulaştırma alanındaki büyük gelişmenin bir sonucu olarak uluslararası bir nitelik kazanmıştır.

Devletler arasındaki daha yakın işbirliği ihtiyacı, devletler arasındaki hukukî engelleri azaltmaya ve millî egemenliklerinin geleneksel sonuçlarını yeniden gözden geçirmeye sevkemiş ve bu genel temayülün bir

sonucu olarak Avrupa Konseyi bünyesinde hazırlanan «Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesi», 15 Mayıs 1972 tarihinde Avrupa Konseyine üye devletlerin imzasına açılmıştır.

47 madde ile eklerinden oluşan Sözleşme şu 3 temel üzerine inşa edilmiştir.

1. Suçluyu cezalandırma görevinin ceza adaletini en iyi gerçekleştirebilecek Devlet tarafından yerine getirilmesi.

2. Birden fazla devletin ceza vermek konusunda kendisini yetkili sayması halinde uyuşmazlığı çözümlenecek bir düzenin gerçekleştirilmesi.

3. Hukuk literatüründe «ne bis idem» şeklinde ifade edilen, suçlunun aynı fiilden dolayı birden fazla devlette yargılandığında hakkında hükmedilen kararın, hükmedildiği ülke mevzuatına göre kesinlik kazanması halinde, ikinci bir defa hakkında hüküm tertibi yoluna gidilmemesine ilişkin kuralın bazı istisnalar ile geçerli kabul edilmesi.

Değerlendirme :

Bir veya bir kaç devlet tarafından değil, devletlerce suç sayılan fiillerin sayısı artmıştır.

Suçlunun yakalanmasını ve yargılanmasını sağlamada ve hükümlünün cezasının infazında uluslararası yardımlaşmanın önemi her geçen gün artmakta ve bu hal, uluslararası yeni anlaşmalar yapma ihtiyacını doğurmaktadır.

Bu işlemlerde, ister vatandaş olsun, ister yabancı uyruklu olsun, suçluyu ve hükümlüyü, hukuk açısından güvence içerisinde bulundurmamak ne kadar geçerli ise, suçlu ve hükümlüye karşı ulusları, hukuk açısından güvence içinde bulundurmamak da o kadar gereklidir.

Bu bakımdan yaptığımız uluslararası anlaşmalarda yer alan kuralların, Türk hukuk mevzuatına aykırı düşmemiş olmasını sağlamak da gereklidir.

Görüşülen tasarı, bütün bu açılarından Komisyonumuzca uygun görülmüştür.

II - Millet Meclisi metninin 1, 2, 3, 4 ve 5 nci maddeleri, Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

İşbu raporumuz, gereği için Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan Samsun <i>Refet Rendeci</i>	Sözcü Kastamonu <i>A. Nusret Tuna</i>	Kâtip İstanbul Ali Oğuz Toplantıda bulunamadı
Bursa <i>Şeref Kayalar</i>	Cumhurbaşkanınca S. Ü. <i>Nihat Erim</i>	Hatay Mustafa Deliveli Toplantıda bulunamadı
İstanbul <i>Fevzi H. Esatoğlu</i>	Manisa Doğan Barutçuoğlu Toplantıda bulunamadı	Niğde Ergun Özkan Toplantıda bulunamadı
Samsun Şaban Demirdağ Toplantıda bulunamadı	Tabii Üye <i>Ahmet Yıldız</i>	Tabii Üye <i>Mucip Ataklı</i>
Tekirdağ <i>Hayri Mumcuoğlu</i>	Tokat <i>Zihni Betil</i>	Tunceli Naim Taşan Toplantıda bulunamadı

Dışışleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonu Raporu

Cumhuriyet Senatosu

Dışışleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonu

16 . 2 . 1977

Karar No. : 25

Esas No. : 1/476

Cumhuriyet Senatosu Yüksek Başkanlığına

Millet Meclisinin 9 Aralık 1976 tarihli 17 nci Birleşiminde görüşülerek açık oy ile kabul edilen, Ceza kovuşturmalarının aktarılmasına dair Avrupa Sözleşmesinin onaylanması ve uygulanması hakkında kanun tasarısı, Dışışleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonumuzun, ilgili bakanlık temsilcilerinin de iştirakleriyle 16 . 2 . 1977 günü yaptığı toplantısında tetkik ve müzakerâ edildi.

Hükümleri genel olarak tasarının gerekçesinde arz ve izah olunan, ceza kovuşturmalarının aktarılması konusunda Avrupa Sözleşmesinin, sözleşmenin 1 sayılı ekinin (a ve f) bentlerindeki çekince den faydalanılmak suretiyle kabul ve onaylanmasının uygun olacağı düşüncesine katılan Komisyonumuz; tasarının, Millet Meclisinden gelen şekliyle aynen kabul edilmesine karar vermiştir.

Havalesi gereğince Yüksek Genel Kurula sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Bitlis
Kâmrân İnan

Başkanvekili
C. Bşk. S. Ü.
Çekinser
Özer Derbil

Sözcü
İstanbul
Erdoğan Adalı

Kâtip
Manisa
Oral Karaosmanoğlu

Üye
Ankara
Atıf Benderlioğlu

Üye
Bozü
T. Yaşar Gülez
Toplantıda bulunamadı

Üye
Giresun
Hayrettin Erkmen

Üye
Kars
Çekinser
Sırrı Atalay

Üye
Diyarbakır
Selâhattin Cizrelioğlu
Toplantıda bulunamadı

Üye
Niğde
A. Emre İleri
Toplantıda bulunamadı

Üye
Kayseri
Ziya Müezzinoğlu
Toplantıda bulunamadı

Üye
İstanbul
Besim Üstünel
Toplantıda bulunamadı

Üye
Tabii Üye
Ahmet Yıldız
Toplantıda bulunamadı

Üye
Tabii Üye
Selâhattin Özgür

Üye
Kayseri
Sami Turan

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesi'nin Onaylanması ve Uygulanması Hakkında Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 26 Haziran 1974 tarihinde Strazburg'da imzalanan «Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesi» nin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu sözleşme hükümlerinin uygulanmasıyla ilgili olarak Devlet tarafından yapılması gereken işlemleri Adalet Bakanlığı yerine getirir. Ancak, kamu davası açılmış ise, Ceza Kovuşturmasının durdurulmasına veya aktarılmasına davayı gören mahkeme veya hâkimlikçe karar verilir.

MADDE 3. — Yabancı memlekette işlenen ve Sözleşmenin 2 nci maddesinin verdiği yetkiye göre Türkiye'de yapılacak kovuşturmalarda salâhiyet, Türk Ceza Kanununun 4, 5, 6, 7 ve 8 nci maddeleri hükmünce Türkiye'de takibi gereken suçlarda uygulanan hükümlere göre tayin edilir.

MADDE 4. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 5. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

MİLLET MECLİSİNİN KABUL ETTİĞİ METİN

Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesi'nin Onaylanması ve Uygulanması Hakkında Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 26 Haziran 1974 tarihinde Strazburg'da imzalanan «Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa Sözleşmesi» nin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu sözleşme hükümlerinin uygulanmasıyla ilgili olarak Devlet tarafından yapılması gereken işlemleri Adalet Bakanlığı yerine getirir. Ancak, kamu davası açılmış ise ,Ceza Kovuşturmasının durdurulmasına veya aktarılmasına davayı gören mahkeme veya hâkimlikçe karar verilir.

MADDE 3. — Yabancı memlekette işlenen ve Sözleşmenin 2 nci maddesinin verdiği yetkiye göre Türkiye'de yapılacak kovuşturmalarda salâhiyet, Türk Ceza Kanununun 4, 5, 6, 7 ve 8 nci maddeleri hükmünce Türkiye'de takibi gereken suçlarda uygulanan hükümlere göre tayin edilir.

MADDE 4. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 5. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

ANAYASA VE ADALET KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

*Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa
Sözleşmesi'nin Onaylanması ve Uygulanması
Hakkında Kanun Tasarısı*

MADDE 1. — Millet Meclisi metninin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisi metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisi metninin 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 4. — Millet Meclisi metninin 4 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 5. — Millet Meclisi metninin 5 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

DIŞİŞLERİ, TURİZM VE TANITMA
KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

*Ceza Kovuşturmalarının Aktarılmasına Dair Avrupa
Sözleşmesi'nin Onaylanması ve Uygulanması
Hakkında Kanun Tasarısı*

MADDE 1. — Millet Meclisince kabul edilen 1 nci madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisince kabul edilen 2 nci madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisince kabul edilen 3 ncü madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 4. — Millet Meclisince kabul edilen 4 ncü madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 5. — Millet Meclisince kabul edilen 5 nci madde aynen kabul edilmiştir.

